●粥粉麵飯 ●中午快餐●
●晚飯宵夜 ●精美小菜●

一生發魚翅海鮮席138元
香港最流行 雙味火鍋每碟$1.00起

汪記食家

由前北園頭厨麥開師傅主理

七天營業：上午十時半至凌晨三時 寬大停車場
百老滙東街105號夾古壁街角 E. BROADWAY & QUEBEC
電話：873-1711

廣興肉食公司
KWONG HING COMPANY
228 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C.
TEL: 681-1939

平價傾銷 繁榮華埠

白菜乾 每包49¢
龍口粉絲 每包89¢
中國沙河粉 每磅49¢
九江糯米酒 每枝3.99
大人參露酒 每枝7.99
西河紅棗 每磅1.89
富隆正圓枝竹 每磅3.49
美廚鹵水汁 每枝2.50
蜜糖馬仔 89¢

貨物齊全 歡迎選購

商業

喜士定街
近華埠三層磚瓦商業樓月租千八百八，全價四十八萬。條件有考慮。

雲東區旺舖
桓文區無競爭小型超級市場，設備新式，容易管理，日入八百元，全價八萬九。

寫字樓招租
希士定街近活活公司，二樓三千五百尺，有天窗寫字間，合醫務所，律師樓，月租二千元，可立長枱。新樂實業公司 緬街三二九第一〇一室，電話：682-6104

洗燙衣館
出賣有住房在後連生意極好在旺區，車程太多活公司 324-3941

連銷快餐
市中心辦公大廈下地點好生意旺租批長日做七百有錢賺，程太多活公司 324-3941

離埠急讓
東主離埠唐番餐館車程城市中心八十座位全酒牌兼外賣價四萬餘電 792-7344 譚

唐西餐館 離埠平讓
開價萬八租平50位高貴林蔭廣地交界 931-3312

菜地、農產士多舖連屋出租
位 PORT COQUITLAM 地區一流，有七英畝菜地，農產士多舖連屋出租，詳情請電：
KARAM 941-8404 或 MRS. DUNNETT 465-8440

獨市餐館
租四七五元座位42 BW酒牌東主急事速讓勿失良機電：584-6838 872-5057 五時後謝先生

好機會
△54畝農場，地平正，三睡房住家三座貨房只售39萬。SURREY，士多生意連實業，生意安定，座於二個住家地皮，每日生意$450抵買$179.000 VANCOUVER.
△SURREY，前舖後居二房，士多生意安穩，每日生意$400餘，好過打工，開價$118.000
△HASTINGS街士多生意，架撐新，三年實批租$725出讓$28.000，以上詳情請電：LAKEVIEW REALTY 588-9955 BEN CHU 徐炳權 576-2441

農場割價出賣
曲步地40畝肥沃土地出產豐富，交通水利方便，耕種已有二十年有四睡房及土庫屋及工人屋瑞屋兩間，貨車，兩各一間大棧房，玻架，拖拉機六部，各種時代化生才工具，一一齊全，主要出產有包生菜及西芹，有特別推銷權，每年入息不錯，業主退休全盆只賣五十六萬勿失良機，有意請電陳善歐(EDDIE S.Y. CHAN) 263-6116 或公司 876-9222

士多出賣
位本拿比雜貨舖，日營九百，五年租約，另可要求續租 英語電話 HARRY 298-1413

餐館出租
適合做唐餐館二〇〇〇平方呎，請電 943-4379

生意廉賣
賺錢大雜貨舖生意因店主無暇照顧廉售36尺大雪櫃連機設備廉售誠意親洽東百老滙一四一號

生意出讓
屋主離埠平價急讓三街東近日孖梳一房一廳有電梯車房開價四萬二千九。433-8452

柏文急讓
付貨舖生意出讓，店主年老退休，價錢相宜，租約好平價，請英語電：684-6721

餐館出讓
西積六千〇七十五呎有漏大舞池座位二五〇有酒牌出讓有意請電話：689-0839

唐西餐館
出賣地點素里市裝修好，批約長百餘座位取價七萬九約該參觀，請電劉先生 584-5444

餐館急讓
位於MISSION市唐番餐65位全酒牌，價三萬八千，請電 294-3356

餐館出讓
二埠日入五百，月租九百五十，三年半租約，價廿萬五另點貨，英語電：522-3733

餐館出讓
B.C埠仔CRANBROOK中西餐位60有酒牌租平人手不足出讓電 601-6426 下午四時後

餐館急讓
MAPLERIDGE位一百裝修堂皇地點一流生意好因股東間題出售請電 463-6311 馬生

雜貨舖售
出讓TSAWASSEN離雲埠半小時，附近栢文全酒牌租廉批長下午五時後電：943-1121 李君

士多出賣
好地位短錄期無競爭生意穩定樓上三房一廳居住，電話 435-6398

餐館急賣
週圍栢文近海灘有啤酒及淡酒牌價四萬餘，下午六至九時電六八九，八三二 梁洽。

中西餐館
西區士多有六四九機，生意穩定，後有兩房一廳居住，879-3498

士多出賣
亞省離卡加利百三米，人口三千，獨立生意，適合移民投資，自費來電，早上十時前：(403)854-3144，晚十時半後：(403)854-3510 找 FRANK 或 ANITA

餐館連物業出售

外賣餐館
BC乃磨埠外賣店餐館連雜貨舖另三睡房連實業出讓：294-0737 753-8341

餐館連住屋不賣
著名數十年中西餐館，沙省中部，14年新建築，70座位八房兩廳。近田料礦，生意興旺廣闊保証賺大銀。退休平賣。請電 554-3280 306

裁縫店讓
經營20年在同一地點，地點好，改衣服生意好，英語電 526-8783 263-5610

旺餐館出賣
BC埠仔偉廉士滙埠中西餐，座位六十，租平，有三房住家，年年賺錢，市中心，無需本錢接手，可用溫哥華住屋交換，開價五萬二千，電話：712-3921 711-8181

GOODRICH REALTY CORPORATION

花舖雜貨店
△位 CAMBIE 繁榮地區，交通方便，日營約六百六十元，好租約，取價四萬五千。

農產品鮮花
△新開市場，位 MAPLE RIDGE，交通繁盛，用具齊全，好租約，開價二萬五千，誠選價，ALFRE MARR 馬耀儼 879-3765 或 873-4811

唐餐館
△位 NEW WESTMINSTER 6 街 200 座位，有酒牌，設備用具一流，總收入超過 $200.000 開價 $89.5000.00 DAVID YEE 274-3649 或 873-4811

雜貨舖生意連實業象售
△曲臂林埠三千餘尺舖位，另有16個泊車位，樓宇可加建成兩層高，位置適中，合移民投資，開價54萬9千，歡迎查詢，請電：楊劍 873-4811 或 581-1159。

MULTIPLE REALTY LTD.
JOHN MA 馬尚才 R.I.[B.C.]
公司電話：434-1431 住家電話：255-2116

▲2623 NAPIER ST. 新屋 位于乃磨及蘭菲街雲中西人建築師，精工能料，交通方便，兩線巴士直落唐人埠，兩私立中小學，購物方便，近泗夫戚及喜士定購物中心，快將完成，開價十六萬九
▲2681 KITCHENER ST. 新屋 大家庭喜訊，千五呎樓上三房三廳二廁，土庫另外完成兩睡房獨立單位，地區上乘，建築手工好，歡迎以舊換新開價十八萬九千。
▲2453 E.22 ST. 十月中興建，千三呎上層建築面積，交通學校均便，美麗景色一覽無遺，土庫完成，開價十六萬九千。
▲漂仔連實業，十七萬或漂仔招頂，只查萬元。
▲堅固舊屋，上下兩伙租出，收月租九百元，33x145 大棘，開價九萬九千元。

哀謝
先弟譚廣濂(MICAH COLLIN TAM)係廣東開平龍溪里人不幸痛於十月七日因車禍逝於卡拔利埠其遺體經運返雲高華並於十月十五日星期二假座暗市黨殯儀館舉行喪禮出殯歸土安葬於海景墓園
叨蔭
宗親戚友鄉世誼惠賜輓儀花圈並親臨執紼素車隨送高誼隆情殁存均感謹此哀
謝
兄廣添 嫂蔡艷霞
廣濂 黃月棠
妹花漏
同泣謝
惠賜芳名 恕不臚列 祈為見諒

訃告
先室林門莫麗容太夫人廣東新會烟管咀村人不幸痛於十月十七日上午十時半壽終於鋼聖約瑟醫院積閱享壽七十有四歲不孝等隨侍在側親視含殮遵禮成服謹擇期於十月廿二日星期二下午一時假座喜士定街東一二三五號固靈喜雲殯館舉行出殯卜葬於科士蘭墓園
宗親戚友鄉世誼哀此訃
聞
杖期夫林舉瑤
哀子福寧 媳徐清女
哀女麗珍 婿黃力初
月嫦 婿鄭開源
男孫健銳 健章
孫媳 施拿氏
外男孫鄭松堅
外女孫黃彩蘭 金蘭
鄭月仙 鄭麗仙
女賢孫林秀玲
同泣告
治喪處：林西河總堂 531 CARRALL ST.
電話：681-2488

哀謝
先室林門李氏瑞群之喪經於十月十八日假座固蘭布魂殯儀館舉行出殯禮安葬於科士蘭墓園荷蒙各位宗親戚友世誼親臨執紼素車送行惠賜輓儀花圈隆情高誼殁存均感謹此哀
杖期夫林于可率家人
叩謝
厚賜芳名 恕不稱呼

暗市黨殯儀館
ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL
304 Dunlevy Ave. Vancouver, B.C. (近唐人街)

往嚐世外甘甜 盡享人間福祿

如有垂詢，請與華人經理：
李顯理 雲龍 二君接洽
＊寬大禮堂 ＊免費停車
＊棺木山地 ＊包辦一切
＊服務週到 ＊價錢公道
＊任何宗教儀式不拘
電話：254-2821 (24小時)

孟碧珊殯儀館
在常情親
今日風光送後人 往時恩義感親友
Mount Pleasant Chapel
寬大禮堂 多種儀式 收費公道 各式棺木 豐儉隨意 免費車場 供客使用
特聘華人顧問蘭君 KELVIN KAN 為僑胞服務
地址 306 E. 11th AVE.
電話 876-2161

樂僑花舖
Louie's Florist
371 E. Hastings Street Vancouver, B.C. V6A 1P3 喜士定東街三七一號
TEL: 683-5124
● 加西總代理 — 米行蘭
歡迎生光 長花花花 結婚花花 長青樹常 結婚花花 本店備牌球木
呂頌韶主理
GEO. LOUIE 住宅：255-9675

文華花店
Mandarin Florist
154 E. Pender St. (China Town) Van. B.C.
Tel: 687-9605
結婚花樣美觀 新盆栽花花世界 四季常青花球 本店備牌挿花
無倫比 任君挑選 歡迎光臨 顧客滿意

月蓮花舖
LISA FLORIST
3903 KNIGHT ST. VAN. B.C.
Bus.: 872-4124
Res.: 434-1423
代理處：一片芸生 打街二一 東一號

加拿大花舖
FLOWERS FOR ALL OCCASION
CANADA FLORIST
4726 CANADA WAY BBY. B.C.
PHONE: 298-0522
花牌挿花 花圈花球 花花世界 花樣美觀